

PHASES DE CORRECTION PHONÉTIQUE

POINTS IMPORTANTS A RETENIR

CARACTÉRISTIQUES DU FRANÇAIS

VOYELLES

- **4 degrés d'aperture**

→ confusion fréquente entre les mi-fermées [e] [ø] [o]
et les mi-ouvertes [ɛ] [œ] [ɔ]

- **4 voyelles nasales** (3 « en activité ») [ã] [ɔ̃] [ɛ̃] [œ̃]
s'opposant à 4 voyelles orales [ɑ] [ɔ] [ɛ] [œ]

→ confusion entre les nasales et les orales correspondantes

- **3 voyelles antérieures labialisées** (lèvres arrondies vers l'avant) : [y] [ø] [œ]

→ confusion entre les voyelles antérieures non labialisées (aigües) : [i] [e] [ɛ]
ou les voyelles postérieures labialisées (graves) : [u] [o] [ɔ]

CONSONNES

NB - Peu de spécificités consonantiques mais présence de nombreuses oppositions, n'étant pas toutes présentes dans toutes les langues

- **Opposition occlusives / fricatives**

→ confusion parfois remarquée entre [p] et [f]
[b] et [v]

- **Opposition sourdes / sonores**

→ confusion fréquente entre [p] et [b] ou entre [f] et [v]
[t] et [d] [s] et [z]
[k] et [g] [ʒ] et [ʒ]

3 SEMI CONSONNES (OU SEMI VOYELLES)

→ confusion fréquente entre la voyelle ou la consonne correspondante

[j] et [i] ou [j] et [ʒ] ou [dʒ]
[w] et [u] ou [w] et [v]

CORRECTION

La plupart des erreurs peuvent être analysées, et donc ensuite corrigées, par la **tension** et le **relâchement**

Les deux axes de tensions des consonnes : • axe horizontal : **occlusives > tendu > fricatives**
• axe vertical : **sourdes > tendu > sonores**

peuvent être mis en parallèle avec :

- l'axe d'acuité : **aiguë [i] > « tendu » > grave [u]**
- l'axe d'aperture (ouverture) : **fermées [i] ou [y] > « tendu » > ouvertes [a] ou mi-ouverte [ɔ]**

POUR TENDRE UN PHONÈME (trop « relâché »)

On peut le placer en

Sommet intonatif > tendu > que **chute d'énoncé ou creux intonatif**

Exemple : « Il est dans la rue » (prononcé [ru] - comme « roux » -)

→ Faire répéter l'énoncé avec une intonation montante en accentuant le mouvement intonatif montant sur le [u] : Il est dans la rue ?

Si cela ne suffit pas

→ Changer l'entourage du [u] : C'est ta voiture ? Il l'a su ?
= faire précéder [y] de [t] ou de « [s]

Début de mot, début de phrase > tendu > que **fin ou milieu de phrase**

Exemple : « Le cadeau est déjà emballé » (prononcé [ãvãle])

→ Faire répéter : bal – ballon

Si cela ne suffit pas

→ Faire répéter : biberon - bistouri
= faire suivre [b] de [i] pour tendre davantage le [b]

Expressivité forte de type manifestation colère, énervement, joie intense, hystérie etc.

→ « Taxi » ... hélé très fort en insistant sur la dernière syllabe et en accentuant le « i »
« TakSiiiiiiiiii »

= cela rendra le [i] plus aigu si [i] est prononcé avec [ɛ]

NB [i] est en plus précédé de **2 consonnes sourdes**

Et : les **sourdes** sont **> tendu >** que les **sonores**

les **consonnes > tendu >** que les **voyelles**

2 consonnes q> tendu > que **1 consonne**

A l'inverse ...

→ La dernière syllabe d'un énoncé exprimant la lassitude va favoriser le relâchement

Exemple : « journée » prononcé « [ʃurne] - chourné – ou [dʒurne] sera placé en fin d'énoncé : « C'est une très belle journée »

Si cela ne suffit pas, placer le phonème ʒ en finale et faire répéter :

« Il était tout rouge », en allongeant le [u]



Formation de formateurs

**WEBINAIRE *DOC EN STOCK*
CRI PACA – CRI AUVERGNE
7 décembre 2018**

***Le rôle et la place de la correction phonétique dans
l'enseignement/apprentissage de la langue française
aux adultes migrants en France***

**Anne Vicher,
Directrice d'ECRIMED'**

Grave = Grand volume
 Petit orifice
Aigu = Petit volume
 Grand orifice

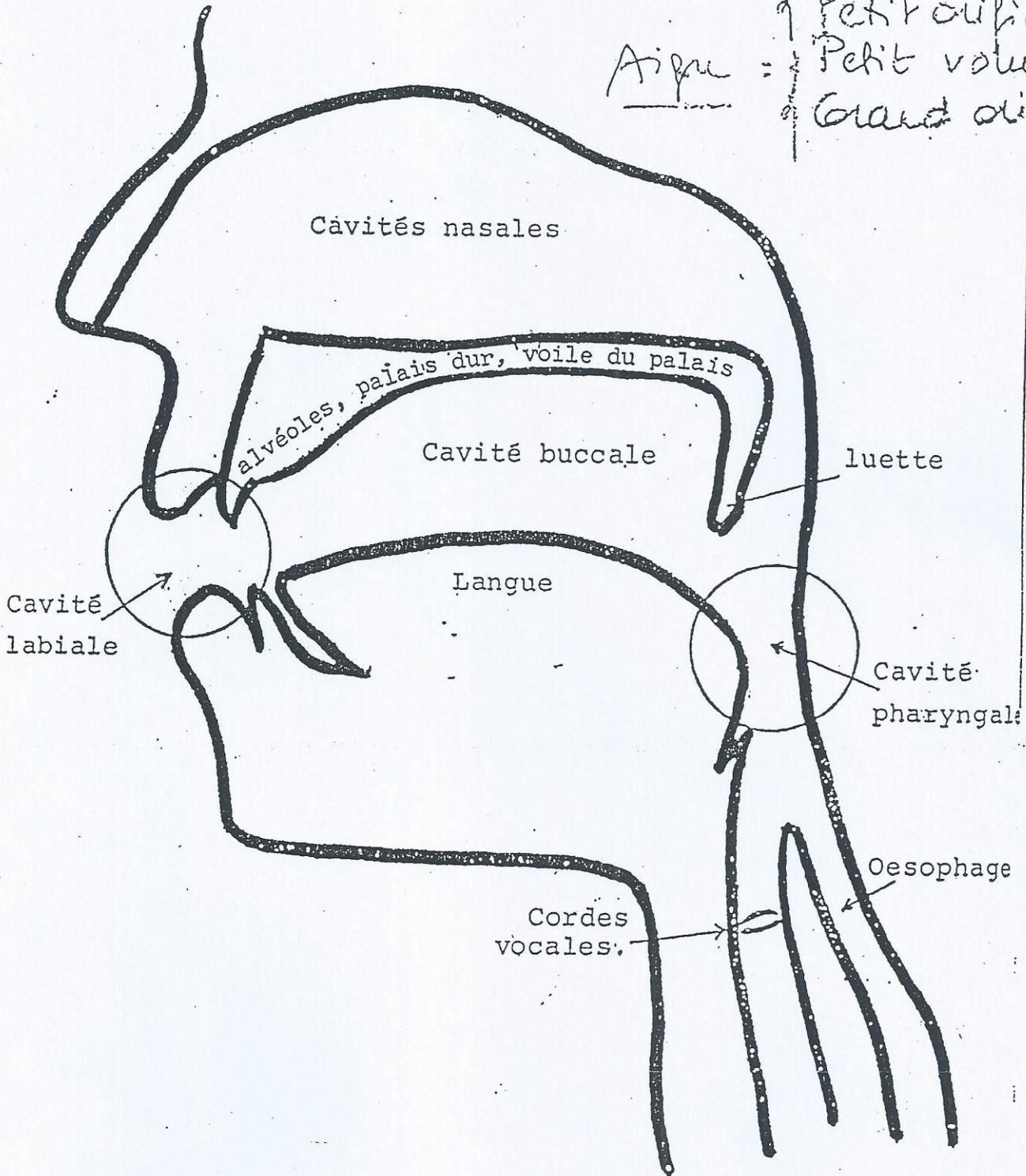


FIG. 5.

Développer la compétence de communication orale

Point méthodo « phonétique »

La **phonétique** fait partie intégrante des activités de communication orale. Les outils de correction phonétique proposent, en général, divers types d'activités :

- des activités d'écoute sélective, de *discrimination auditive* (discrimination de deux ou trois phonèmes voisins à l'oral, consonnes ou voyelles),
- des activités de type « reconnaître un schéma intonatif », « repérer une syllabe (accentuée) », « compter le nombre de phonèmes dans une syllabe »,
- des activités de production permettant de corriger des prononciations qui entravent le sens de l'énoncé, sur la confusion entre certains phonèmes vocaliques ou consonantiques ([b] et [p], [u] et [y]) par exemple,
- des exercices d'articulation autour de jeux, virelangues, poèmes, comptines ...

Toutes ces activités sont très utiles pour aiguïser l'écoute et aident grandement à dépasser les inhibitions d'expression dans une langue dont on maîtrise mal la prononciation.

Ils favorisent également le passage du « phonème » correctement entendu à l'écriture du « graphème » (lettre-s- correspondante-s-).

A vous de voir avec quel outil vous vous sentez le plus à l'aise et celui qui correspond le mieux aux difficultés de votre public !

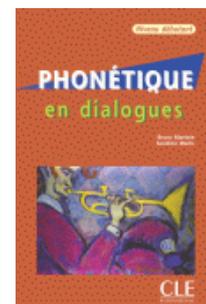
Exemples d'outils de phonétique



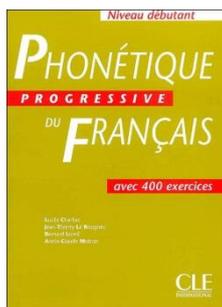
Didier, 1992



Didier, 2008



CLE International, 2008



CLE International, 2003



Hachette FLE, 2010



Hachette FLE, 2004

<p>Mélodie</p> <p>Outil de phonétique</p> <p>Cimade</p>	<p>« Mélodie » outil de phonétique sur le rythme et l'intonation, réalisé par la Cimade, n'est plus diffusé mais le livret apprenant ainsi que les quatre fichiers audio regroupant les 60 pistes enregistrées pour les exercices peuvent être téléchargés sur le site de la Cimade.</p> <p>http://www.cimade.org/fichepratiques/2036-M-lodie---outil-phon-tique-FLE?pole_id=formation-insertion On peut aussi le trouver dans les CRI ou certains centres de documentation.</p>
---	---

Quelques exemples de ressources et activités de correction phonétique en ligne

<http://phonetique.free.fr/>

<http://www.unflp.org/htm/apprentissage/prononciation.htm>

- Prononciation de l'alphabet

<http://www.lexiquefle.free.fr>

- Synthétiseur de parole de l'ICP de Grenoble

http://www.icp.inpg.fr/ICP/synthese_form.fr.php

- Chansons à exploiter

<http://www.blogg.org/blog-40928.html>

Voir aussi Cavilam en ligne : <http://www.cavilamenligne.com/52>

et TV5.org : www.tv5.org/TV5Site/enseigner.../paroles-clip.php?id=4

www.tv5.org/TV5Site/.../fiche-2263-Paris_en_chansons.http

Paroles de chansons: <http://www.paroles.net>

- Podcast français facile

<http://www.podcastfrancaisfacile.com/>

http://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast/2006/09/commencer_avec_.html

Une réserve d'exercices audio au format MP3 que l'on peut graver sur CD. Le dialogue est répété plusieurs fois, de façon plus ou moins lente. « Podcasts débutants » avec des phrases très simples pour apprendre à se présenter.

- Sites FLE plus généralistes

- Le point du FLE : <http://www.lepointdufle.net/ideespourlaclasse.htm>
<http://www.lepointdufle.net/p/activitesdeclasse.htm>

Ce site recense une quarantaine de liens vers des activités spécifiquement centrées sur la communication orale.

- Le web pédagogique du FLE : <http://lewebpedagogique.com>

Site présentant plusieurs types d'activités langagières et portail dirigeant vers d'autres sites.

Exemple pour les activités orales :

<http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/category/techniques-de-classe/production-orale-techniques-de-classe/>

ou

<http://lewebpedagogique.com/blog/profs-de-langues-voici-des-ressources-pour-loral/#comment-43297>

- InsuFLE : <http://insuf-fle.hautefort.com/>

Activités orales : <http://insuf-fle.hautefort.com/comprehension-orale-a-partir-de-video/>

- Agito : <https://agi.to/>

Réseau participatif des professionnels du FLE

Quelques ouvrages de référence sur la phonétique



B. LAURET,
Hachette FLE,
2007



C. CHAMPAGNE,
CLE International,
1998



F. WIOLAND,
Hachette FLE, 1991



D. PAGEL *et al.*
Hachette FLE, 2012

Attention !

Une séance de correction phonétique ne s'improvise pas. Il vaut mieux lire un ouvrage théorique simple auparavant ou alors suivre une formation spécifique.

Fiches pédagogiques pour le formateur et articles en ligne ligne ... Quelques exemples

<https://www.lepointdufle.net/penseigner/phonetique-fiches-pedagogiques.htm>

<https://agi.to/podcast/la-correction-en-phonetique/>

<https://www.verbotonale-phonetique.com/vade-mecum-correction-phonetique/>



VOTRE WEBINAR VA COMMENCER, METTEZ VOUS EN CONDITIONS :

Connectez-vous en filaire

Fermez les applications sur votre ordinateur (type Skype)

Si besoin, fixez la caméra pour mieux entendre

Munissez vous d'écouteurs

Bon webinaire !





Rôle et place de la correction phonétique dans l'enseignement du FLE/FLI aux migrants

WEBINAIRE Doc en Stock N° 3
organisé par le réseau des
Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme
dans le cadre du projet « [Doc en stock 2.0](#) »

0800 11 10 35 (numéro vert du réseau des CRI)



Présentation de l'intervenante

Anne VICHER

- ✓ Docteure en Sciences du langage/Didactiques des langues étrangères
- ✓ Ancienne Professeure des Universités de Paris 3 / Paris 10 et Lorraine (Responsable des Masters professionnels et DU FLI)
- ✓ Directrice d'ECRIMED', cabinet d'ingénierie de formation
- ✓ Experte auprès de l'Union européenne sur l'intégration des migrants et le développement des compétences des publics en difficulté d'apprentissage ou d'insertion sociale et professionnelle



Place et rôle de la correction phonétique dans l'enseignement du FLE/FLI aux migrants

La correction phonétique, trop souvent jugée – à tort – ardue à mettre en place est souvent délaissée, est souvent absente des « moments » importants de la « classe de langue ».

Or, c'est par un travail précoce sur l'intonation (et ses fonctions), et sur le rythme (particulier) de la langue française, puis sur la discrimination et la correction, progressive, des « phonèmes problématiques », qui bloquent la communication, que nous allons

- favoriser la compréhension et l'interaction orales de tous les apprenants, y compris celles et ceux qui « n'osent pas » parler
- et activer le passage de l'oral à l'écrit, surtout pour les publics non ou peu lecteurs scripteurs

Intervention de Anne VICHER





Place et rôle de la correction phonétique dans l'enseignement du FLE/FLI aux migrants

En une heure ...

- Sensibiliser à l'importance de cette phase dans la « classe de langue »
- Se concentrer sur une des caractéristiques de la langue française : sa prosodie, point essentiel en début d'apprentissage visant l'intégration

Intervention de Anne VICHER

avec l'appui de Laurence BUFFET, CRI PACA





Place et rôle de la correction phonétique dans l'enseignement du FLE/FLI aux migrants

Sommaire

- Le « moment phonétique » en début d'apprentissage. Quand et pourquoi ?
- Caractéristiques du français
 - Prosodie (rythme et intonation)
 - Structure syllabique du groupe rythmique (de mots)
 - Système phonologique (oppositions phonologiques)
- Activités (moyens) et phases de correction phonétique

Intervention de Anne VICHER

en co-animation avec Laurence BUFFET, CRI PACA



Le « moment phonétique » en début d'apprentissage. *Quand ?*

A chaque « cours » / « atelier » / « leçon »

Entre 5 et 15 minutes ...

*selon la durée et l'objectif
pédagogique*

Le « moment phonétique » en début d'apprentissage. *Pourquoi ?*

But : développer la communication de l'apprenant migrant avec le locuteur natif *DÈS LE DEPART*

= favoriser la compréhension et l'interaction orales de tous les apprenants, (qui « n'osent pas » parler)

Exemples

- ✓ *Demander une information*
- ✓ *Répondre à une demande d'information*
- ✓ *Comprendre l'information demandée*

Caractéristiques du français oral

- 1 La prosodie française (rythme et intonation)
 - 1.1. L'intonation
 - 1.2. Le rythme
- 2 Les liaisons et enchaînements dans un groupe sonore
- 3 La structure syllabique d'un groupe sonore (rythmique)
- 4 Le système phonologique du français
 - 4.1 Le système vocalique (oppositions de phonèmes)
 - 4.2 Le système consonantique (oppositions de phonèmes)
 - 4.3 Les semi voyelles(consonnes)

Caractéristiques du français oral

- 1 La prosodie française (rythme et intonation)
 - 1.1. L'intonation

Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock





Ça va.
On y va.
Elle arrive bientôt.
Je m'appelle Charles-Edouard

Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock



Ça va ?
On y va ?
Elle arrive quand ?
Tu t'appelles comment ?



Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock



Pourquoi commencer par « corriger » l'intonation?

La courbe intonative (française)
donne le sens du propos,
communique l'intention du locuteur

Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock





S V C

Tu manges ta soupe !

Tu as mangé ta soupe ?!?



Le rôle et la place de la correction phonétique dans l'enseignement du FLE/FLI



Ce qu'il faut retenir

L'intonation (courbe intonative) va donner le sens de mon propos, de mon intention communicative

→ En modifiant ma courbe intonative,
sur une même structure de phrase (S-V-C),
je vais pouvoir « vouloir dire autre chose »

Très particulier - Très différent de la plupart des langues

avec accent tonique sur le mot

et donc impossibilité de modifier la syntaxe

Activités de correction phonétique

Discrimination auditive

Dites si ce que vous entendez est identique ou différent ?

Dites si la phrase monte ou descend

Ca va ? Ca va

On y va ? On y va

Il est malade ? Il est malade

Répétition avec geste

Jeu de rôles en questions/réponses

Outils (exemples)

« *Mélodie* » (Cimade)

« *Phonétique progressive (débutants)* »
(Clé)

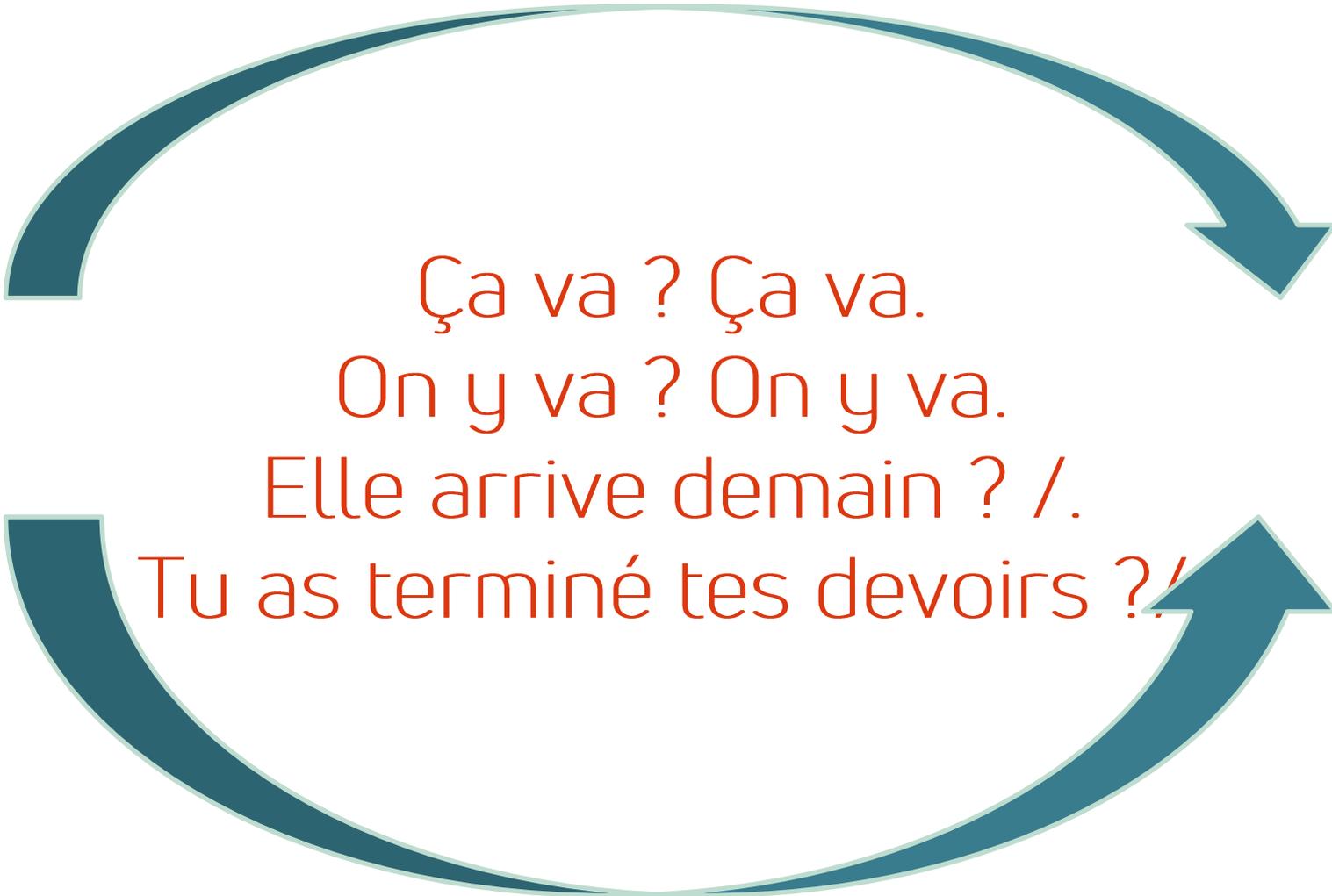
Caractéristiques du français oral

- 1 La prosodie française (rythme et intonation)
 - 1.1 L'intonation
 - 1.2. Le rythme

Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock





Ça va ? Ça va.
On y va ? On y va.
Elle arrive demain ? /.
Tu as terminé tes devoirs ?!

Le rôle et la place de la correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Doc
en stock



Rythme du français oral

En français, quand on parle, on ne sépare pas tous les mots en → on les regroupe et on les lie.

On prononce un groupe de mots comme si on prononçait un très long mot

Le français est rythmé par des « groupes sonores »

Mais

on ne regroupe pas les mots n'importe comment dans un groupe rythmique

Exemple

La Normandie offre ses nombreuses plages de sable et ses stations balnéaires.

Ses hivers sont longs et ses étés un peu humides.

Exemple



La Normandie //



offre ses nombreuses plages de sable //

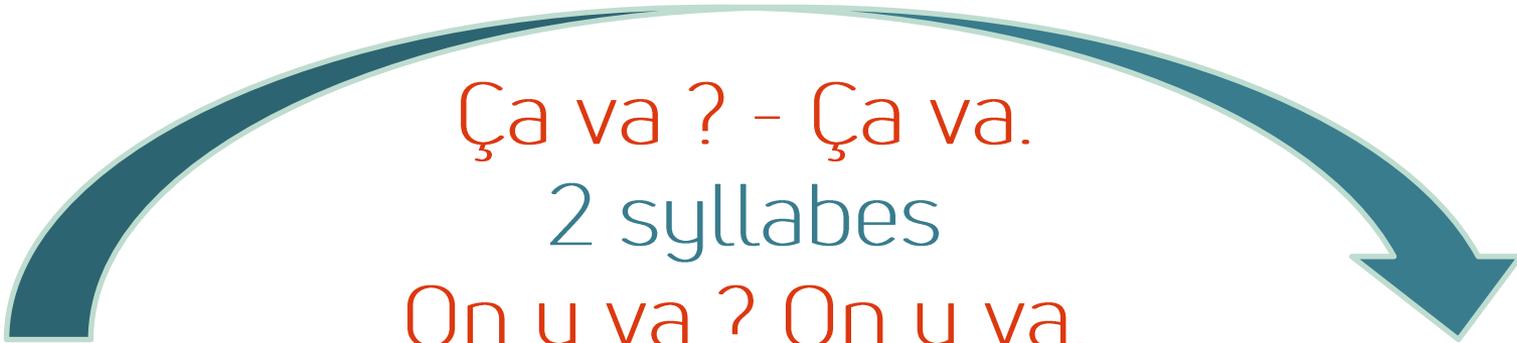


et ses stations balnéaires



Courbe intonative
Groupe(s) rythmique (s)

- Groupes sonores
- Groupes de souffle
- Groupes de sens



Ça va ? - Ça va.

2 syllabes

On y va ? On y va.

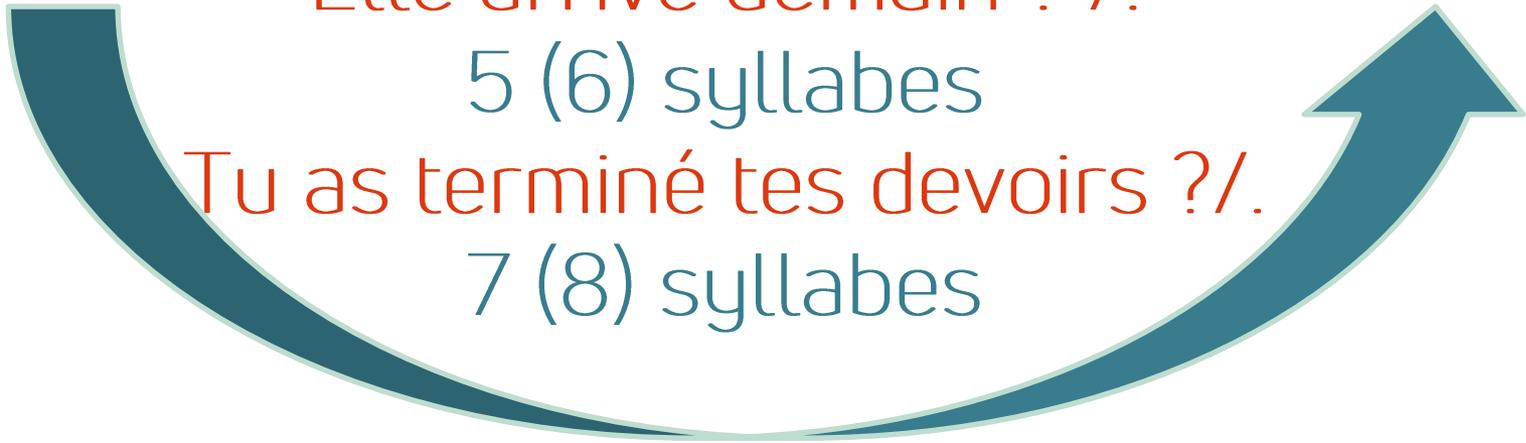
3 syllabes

Il arrive quand ?

4 (5) syllabes

Elle arrive demain ? /.

5 (6) syllabes



Tu as terminé tes devoirs ? /.

7 (8) syllabes

*Tu es sûre qu'il sera vraiment là
samedi ?*

(9 - 11 syllabes)



- En français le mot n'a **pas d'accent tonique** (comme en anglais, en italien, en espagnol, en grec...)
- Seul le mot à la fin du groupe rythmique comporte une **syllabe accentuée dite « remarquable »** (tonique): la dernière syllabe
- Cette syllabe a une **durée un peu plus longue**.

— — — —

ta ta ta taa

— — — — —

ta ta ta ta taa

Accentuation en français en fin d'un groupe syllabique

→ Une « accentuation » de fin de groupe

rend le mot parfois difficilement
repérable

lorsqu'il change de place dans le
groupe sonore

Exemple

Je voudrais une rose

Je voudrais une rose rouge

Je voudrais une rose rouge foncé



La prosodie française
(rythme et intonation)

= courbe intonative,
composée de

groupes rythmiques

= groupes sonores

= groupes de souffles

= groupes de sens

→ accentués sur la dernière syllabe
(du groupe syllabique)

Activités de correction phonétique

Répétition avec battements

Découpage de groupes sonores « audibles » et « compréhensibles »

Outils (exemples)

« Mélodie » (Cimade)

« Phonétique progressive (débutants) » (CLE)

« La phonétique » (Coll. Techniques et pratiques de classe) (CLE)

« Sons et intonation » (Didier)

The logo for 'Doc en stock' is on a white paper-like background with a red dot and a smiley face. It features the text 'Doc' in red and 'en stock' in blue.

Doc
en stock

<http://docenstockfrance.org>

Echanges : questions- réponses

Place et rôle de la
correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

Intervenante : Anne VICHER



Zoom sur <http://docenstockfrance.org/> + échanges



[Principes](#) [Repères](#) [Webinaires](#) [Témoignages](#) [Bibliographies](#) [L'équipe](#)



L'équipe

Les CRI membres du projet



Les fondateurs du site

En 2017, trois Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme (CRIA) se sont unis pour proposer cette plateforme Doc en stock. La Direction de l'Accueil, de l'Accompagnement des Étrangers et de la Nationalité (DAAEN) a retenu ce projet, qui a également été cofinancé par les Directions Régionales et/ou Départementales de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale (DRDJSCS) des trois territoires (Auvergne Rhône Alpes, Occitanie, Provence-Alpes-Côte d'Azur) avec le soutien du CGET.



Cette plateforme est issue de la production des groupes de travail qui se sont déroulés sur les territoires entre juin et octobre 2017. Un grand merci à tous les contributeurs et à leurs structures ainsi qu'à aux personnes qui ont accepté de témoigner.

L'équipe du projet

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

QUESTIONS / RÉPONSES

- Comment j'organise la 1ère rencontre?
- Quels sont les publics que je vais accompagner?
- Comment je débute avec une personne qui ne parle pas du tout français?
- Par quoi commencer? Oral? Écrit?
- Comment j'organise une séance?
- Comment je repère le niveau des personnes?
- Comment je prépare une progression dans le temps?
- Sur quels partenaires je peux compter?
- Faut-il connaître toutes les cultures des apprenants?

NEWSLETTER

S'abonner



Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

Prochains Webinaires



Notre prochain rendez-vous !

11 janvier 2019

Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

25 janvier 2019

La politique d'intégration et les parcours

8 février 2019

La question interculturelle en formation

8 mars 2019

Comment utiliser les médiathèques avec les apprenants

22 mars 2019

L'hétérogénéité en formation



<http://docenstockfrance.org/webinaire/>

Cette œuvre est mise à disposition
selon les termes de la Licence
Creative Commons Attribution - Pas
d'Utilisation Commerciale - Partage
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.